

## АПРЕЛЬ - 2019 - APRIL

<i>ВОСКРЕСЕНЬЕ</i>	<i>ПОНЕДЕЛЬНИК</i>	<i>ВТОРНИК</i>	<i>СРЕДА</i>	<i>ЧЕТВЕРГ</i>	<i>ПЯТНИЦА</i>	<i>СУББОТА</i>
31	1	2	3	4	5	6
Неделя 3-я великого поста <b>КРЕСТОПОКЛОННАЯ</b> Литургия в 10ч. утра Духовная беседа в 12:30 Week 3 of Great Lent <b>VENERATION of the HOLY CROSS</b> Liturgy at 10:00 AM - Spiritual Discussion at 12:30		Утренняя в 6ч. веч. Matins at 6:00 p.m.	Великопостные часы и Лит. Преждеосвященных Даров в 9ч. утра Lenten Hours and Presanctified Liturgy 9:00 a.m.		Родительская суббота (заупокойная) Парастас в 6ч. веч.   <b>БЛАГОВЕЩЕНИЕ ПР. БОГОРОДИЦЫ</b> Всенощное бдение в 6ч. веч. Parents' Saturday (Memorial) Parastas at 6 PM   <b>ANNUNCIATION of the MOST HOLY THEOTOKOS</b>	
7	8	9	10	11	12	13
Неделя 4-я великого поста <b>БЛАГОВЕЩЕНИЕ ПР. БОГОРОДИЦЫ</b> Литургия в 10ч. утра Духовная беседа в 12:30 Week 4 of Great Lent <b>ANNUNCIATION of the MOST HOLY THEOTOKOS</b> Liturgy at 10: AM - Spiritual Discussion at 12:30			Андреево стояние Повечерие с чтением вел. канона в 6ч. веч.  Reading of the Great Canon of St. Andrew of Crete at 6 PM		<b>ПОХВ С ПР. БОГОРОДИЦЫ</b> Акафист в 6ч. веч.   Литургия в 10ч. утра Неделя 5-я великого поста Всенощное бдение в 6ч. веч. <b>LAUDATION of the MOST HOLY THEOTOKOS</b> Matins with Akathist at 6:00 PM   Liturgy at 10:00 AM Week 5 Vigil at 6:00 PM	
14	15	16	17	18	19	20
Неделя 5-я великого поста Преп. Марии Египетской Литургия в 10ч. утра Духовная беседа в 12:30 Week 5 of Great Lent St. Mary of Egypt Liturgy at 10:00 AM - Spiritual Discussion at 12:30	Общее Соборование в 5ч. веч. General Unction 5:00 p.m.			Заседание Приходского совета в 6ч. веч.  Meeting of the Parish Council at 6:00 p.m. in the Admin. bldg.	Лазарева суббота (службы по-английски) всен. бдение в 6ч. веч.   Литургия в 10ч. утра <b>ВХОД ГОСПОДЕН во ИЕРУСАЛИМ</b> Всенощное бдение в 6ч. веч. Lazarus Saturday (Services in English) Vigil at 6 PM   Liturgy at 10 AM	
21	22	23	24	25	26	27
<b>ВХОД ГОСПОДЕН во ИЕРУСАЛИМ</b> <b>ВЕРБНОЕ ВОСКРЕСЕНЬЕ</b> Литургия в 10ч. утра Духовная беседа в 12:30 <b>ENTRY of the LORD INTO JERUSALEM</b> <b>PALM SUNDAY</b> Liturgy at 10: AM - Spiritual Discussion at 12:30		Вел. вторник мал. повечерие и утренняя в 6ч. веч.  <b>Great &amp; Holy Tuesday</b> Lesser compline and matins at 6 PM	Вел. среда Литургия Преждеосв. Даров с чином прощения в 9ч. утра <b>Great &amp; Holy Wednesday</b> Presanct. Liturgy at 9 AM Matins at 6 PM	Вел. четверг Литургия с веч. в 10ч. Чтение 12 Евангелии утренняя в 6ч. веч. <b>Great &amp; Holy Thursday</b> Vesperal Liturgy at 10 AM 12 Passion Gospels at 6 PM	Вел. пятница Царские часы в 1ч. дня Вынос плащаницы в 3ч. Утренняя/крестн. ход в 6ч. <b>Great &amp; Holy Friday</b> Hours - 1 PM, Vesp.- 3 PM Matins w/procession - 6 PM	Вел. суббота Литургия с веч. в 9ч. утра Мал. повечерие в 11:15 веч. <b>Great &amp; Holy Saturday</b> Vesperal Liturgy at 9 AM Less. compline at 11:15 PM
28	29	30	1	2	3	4
<b>СВЕТЛОЕ ХРИСТОВО ВОСКРЕСЕНИЕ - ПАСХА</b> Пасхальная заутреня и литургия в 12ч. утра <b>BRIGHT RESURRECTION of OUR LORD JESUS CHRIST</b> Paschal Matins & Lit.-12 AM	<b>Светлый понедельник</b> Утренняя в 9ч. утра Литургия с крестным ходом в 10ч. утра Bright Monday Matins - 9AM, Liturgy w/ procession at 10:00 AM	<b>СВЕТЛАЯ ПАСХАЛЬНАЯ НЕДЕЛЯ (СПЛОШНАЯ)</b>  <b>BRIGHT EASTER WEEK (no fasts)</b>			"Bubbles and Bounty" Auction Fundraiser Event for Iconostasis 5:30-10:00 p.m. Нед. 2-я по Пасхе – Всен. в 6ч. веч. Week 2 after Pascha - Vigil at 6PM	Утренняя в 9ч. утра Литургия с крестным ходом в 10ч. утра Matins - 9AM, Liturgy w/ procession at 10 AM

Освящение куличей будет в 10:45 веч. в великую субботу и после Пасхальной литургии в церковном зале.

Blessing of the Easter cakes (kulichi) will take place in the church hall at 10:45 Great Saturday evening and after the Paschal liturgy.

## МАЙ - 2019 - MAY

ВОСКРЕСЕНЬЕ	ПОНЕДЕЛЬНИК	ВТОРНИК	СРЕДА	ЧЕТВЕРГ	ПЯТНИЦА	СУББОТА
28 СВЕТЛОЕ ХРИСТОВО ВОСКРЕСЕНИЕ - ПАСХА Пасхальная заутреня и литургия в 12ч. утра BRIGHT RESURRECTION of OUR LORD JESUS CHRIST Paschal Matins & Lit.-12 AM	29 <u>Светлый понедельник</u> Утреня в 9ч. утра Литургия с крестным ходом в 10ч. утра Bright Monday Matins - 9AM, Liturgy w/ procession at 10:00 AM	30 СВЕТЛАЯ ПАСХАЛЬНАЯ НЕДЕЛЯ (СПЛОШНАЯ)  BRIGHT EASTER WEEK (no fasts)	1	2	3 "Bubbles and Bounty" Auction Fundraiser Event for Iconostasis 5:30-10:00 p.m.  Нед. 2-я по Пасхе – Всен. в 6ч. веч.  Week 2 after Pascha - Vigil at 6PM	4 Утреня в 9ч. утра Литургия с крестным ходом в 10ч. утра Matins - 9AM, Liturgy w/ procession at 10 AM  Week 2 after Pascha - Vigil at 6PM
5 Нед. 2-я по Пасхе - Гл. 1-й Фомина неделя Литургия в 9ч. утра Заупокойные литии на Сербском кладбище с 12:30 Week 2 after Pascha - Tone 1 Thomas Sunday — Memorial Service at Liturgy at 9:00 AM Serbian Cemetery 12:30	6	7 Заупокойные литии на местных кладбищах  по договору с о. Александром  Paschal memorial services at local cemeteries by appt. w/ Fr. Alexander	8	9	10	11 Нед. 3-я по Пасхе Еванг: Марк: 15, 43-16, 8 Всен. бдение в 6ч. веч.  Week 3 after Pascha Gosp: Mark: 15, 43 - 16, 8 Vigil at 6:00 PM
12 Нед. 3-я по Пасхе - Гл. 2-й свв. Жен Мироносиц Литургия в 10ч. утра  Week 3 after Pascha - Tone 2 Holy Myrrh-bearing women Liturgy at 10:00 AM	13	14 Заседание Приходского совета в 6ч. веч.  Meeting of the Parish Council at 6:00 PM in the Admin bldg.	15	16	17	18 Нед. 4-я по Пасхе Еванг: Иоан: 5, 1-15 Всен. бдение в 6ч. веч.  Week 4 after Pascha Gosp: John: 5, 1-15 Vigil at 6:00 PM
19 Нед. 4-я по Пасхе - Гл. 3-й о расслабленном Литургия в 10ч. утра  Week 4 after Pascha - Tone 3 Week of the paralytic Liturgy at 10:00 AM	20	21 <u>Свят. НИКОЛАЯ Чудотворца</u> Всен. бдение в 6ч. веч.  <u>St. NICHOLAS the Wonderworker</u> Vigil at 6:00 PM	22 Литургия в 10ч. утра  Liturgy at 10:00 AM	23	24	25 Нед. 5-я по Пасхе Еванг: Иоан: 4, 5-42 Всен. бдение в 6ч. веч.  Week 5 after Pascha Gosp: John: 4, 5-42 Vigil at 6:00 PM
26 Нед. 5-я по Пасхе - Гл. 4-й о Самаряныне Литургия в 10ч. утра  Week 5 after Pascha - Tone 4 Week of the Samaritan woman Liturgy at 10:00 AM	27 <u>Паломничество в Форт Росс</u> Литургия в 10ч. утра  <u>Pilgrimage to Ft. Ross</u> Liturgy at 10:00 AM	28	29	30	31	1 Нед. 6-я по Пасхе Еванг: Иоан: 9, 1-38 Всен. бдение в 6ч. веч.  Week 6 after Pascha Gosp: John: 9, 1-38 Vigil at 6:00 PM

## ИЮНЬ - 2019 - JUNE

ВОСКРЕСЕНЬЕ	ПОНЕДЕЛЬНИК	ВТОРНИК	СРЕДА	ЧЕТВЕРГ	ПЯТНИЦА	СУББОТА
26 Нед. 5-я по Пасхе - Гл. 4-й о Самаряныне Литургия в 10ч. утра  Week 5 after Pascha - Tone 4 Week of the Samaritan woman Liturgy at 10:00 AM	27 <i>Паломничество в Форт Росс</i> <i>Литургия в 10ч. утра</i>  <i>Pilgrimage to Ft. Ross</i> <i>Liturgy at 10:00 AM</i>	28	29	30	31	1 Нед. 6-я по Пасхе Еванг: Иоан: 9, 1-38 ВСЕНОЩНОЙ НЕ БУДЕТ  Week 6 after Pascha Gosp: John: 9, 1-38 NO VIGIL TONIGHT
2 Нед. 6-я по Пасхе - Гл. 5-й о слепом Литургия в 10ч. утра  Week 6 after Pascha - Tone 5 Week of the Blind man Liturgy at 10:00 AM	3	4	5 <u>ВОЗНЕСЕНИЕ ГОСПОДНЕ</u> <u>ASCENSION of the LORD</u>  <i>Отдание Пасхи в 5:30</i> <i>Apodosis of Pascha - 5:30</i> <i>Всен./ Vigil - 6:00</i>	6 <i>Литургия в 10ч. утра</i> <i>Liturgy at 10:00 AM</i>	7	8 Нед. 7-я по Пасхе Еванг: Иоан: 17, 1-13 Всен. бдение в 6ч. веч.  Week 7 after Pascha Gosp: John: 17, 1-13 Vigil at 6:00 PM
9 Нед. 7-я по Пасхе - Гл. 6-й Свв. Отец 1-го Всел. Собора Литургия в 10ч. утра  Week 7 after Pascha - Tone 6 Holy Fathers of the 1st Ecumenical Council Liturgy at 10:00 AM	10	11	12	13	14	15 <u>СОШЕСТВИЕ СВ. ДУХА на</u> <u>АПОСТОЛОВ - ТРОИЦА</u> Всен. бдение в 6ч. веч.  <u>DESCENT OF THE HOLY</u> <u>SPIRIT - PENTECOST</u> Vigil at 6:00 PM
16 <u>СОШЕСТВИЕ СВ. ДУХА на</u> <u>АПОСТОЛОВ - ТРОИЦА</u> Литургия в 9:30ч. утра  <u>DESCENT OF THE HOLY</u> <u>SPIRIT - PENTECOST</u> Liturgy at 9:30 AM	17 <i>Духов День</i> <i>Литургия в 10ч. утра</i>  <i>Day of the Holy Spirit</i> <i>Liturgy at 10:00 AM</i>	18 Заседание Приходского совета в 6ч. веч.  Meeting of the Parish Council at 6:00 PM in the Admin bldg.	19	20	21	22 Нед. 1-я по Пятидесятницы Еванг: Матф: 10, 32-38 Всен. бдение в 6ч. веч.  Week 1 after Pentecost - Tone 8 Gosp: Matt: 10, 32-38 Vigil at 6:00 PM
23 Нед. 1-я по Пятидесятницы Всех Святых Литургия в 10ч. утра  Week 1 after Pentecost - Tone 8 All Saints Liturgy at 10:00 AM	24 Начало Апостольского (Петрова) поста  Beginning of the Apostolic Fast	25	26	27	28 <u>Свят. ИОАННА Шанхайского и С.Ф. Чудотворца</u> Всенощное в 6ч. веч. (Svc's at the Cathedral)  <u>St. JOHN Wonderworker of Shanghai &amp; SF</u> Всен. бдение в 6ч. веч.	29 Литургия в 9ч. утра (службы в Соборе)  <i>Liturgy at 9:00 AM</i> Нед. 2я - Всен. бдение в 6ч. Vigil at 6:00 PM

Vigil at 6:00 PM